



**SACHSEN-ANHALT**

Kultusministerium

## **SCHRIFTLICHE ABITURPRÜFUNG 2005**

Französisch  
(Grundkurs)

Einlesezeit:	30 Minuten
Bearbeitungszeit:	210 Minuten

---

**Thema 1:** Frédéric Beigbeder  
Les illusions perdues

**Thema 2:** Quatorze ans après son renvoi, Siham rêve  
toujours de passer le bac

**Thema 1 :****Kombinierte Aufgabe**

- Textaufgabe
- Übersetzung

**Frédéric Beigbeder : Les illusions perdues**

Notre génération est trop superficielle pour le mariage. On se marie comme on va au MacDo. Après, on zappe. Comment voudriez-vous qu'on reste toute sa vie avec la même personne dans la société du zapping généralisé ? Dans l'époque où les stars, les hommes politiques, les arts, les sexes, les religions n'ont jamais été aussi interchangeables ? Pourquoi le sentiment amoureux ferait-il exception à la schizophrénie générale ?

Et puis d'abord, d'où nous vient donc cette curieuse obsession : s'escrimer à tout prix pour être heureux avec une seule personne ? Sur 558 types de sociétés humaines, 24 % seulement sont monogames. La plupart des espèces animales sont polygames. [...]

Le mariage, c'est du caviar à tous les repas : une indigestion de ce que vous adorez, jusqu'à l'écoeurement. « Allez, vous en reprendrez bien un peu, non ? Quoi ? Vous n'en pouvez plus ? Pourtant vous trouviez cela délicieux il y a peu, qu'est-ce qui vous prend ? Sale gosse, va ! »

La puissance de l'amour, son incroyable pouvoir, devait franchement terrifier la société occidentale pour qu'elle en vienne à créer ce système destiné à vous dégoûter de ce que vous aimez.

Un chercheur américain vient de démontrer que l'infidélité est biologique. L'infidélité, selon ce savant renommé, est une *stratégie génétique pour favoriser la survie de l'espèce*. Vous imaginez la scène de ménage : « Mon amour, je ne t'ai pas trompée pour le plaisir : c'était pour la survie de l'espèce, figure-toi ! Peut-être que toi tu t'en fous, mais il faut bien que quelqu'un s'en préoccupe, de la survie de l'espèce ! Si tu crois que ça m'amuse ! ... »

Je ne suis jamais rassasié : quand une fille me plaît, je veux en tomber amoureux ; quand j'en suis amoureux, je veux l'embrasser ; quand je l'ai embrassée, je veux coucher avec elle ; quand j'ai couché avec elle, je veux vivre avec elle dans

un meublé ; quand je vis avec elle dans un meublé, je veux l'épouser ; quand je l'ai épousée, je rencontre une autre fille qui me plaît. L'homme est un animal insatisfait qui hésite entre plusieurs frustrations. Si les femmes voulaient jouer finement, elles se refuseraient à eux pour qu'ils leur courent après toute leur vie.

La seule question en amour, c'est : à partir de quand commence-t-on à mentir ? Êtes-vous toujours aussi heureux de rentrer chez vous pour retrouver la même personne qui vous attend ? Quand vous lui dites « je t'aime », est-ce que vous le pensez toujours ? Il y aura bien – c'est fatal – un moment où vous vous forcerez. Où vos « je t'aime » n'auront plus le même goût. Pour moi, le déclic, ça a été le rasage. Je me rasais tous les soirs pour ne pas piquer Anne en l'embrassant la nuit. Et puis, un soir – elle dormait déjà [...] – je ne me suis pas rasé. Je pensais que ce n'était pas grave, puisqu'elle ne s'en rendrait pas compte. Alors que cela signifiait simplement que je ne l'aimais plus.

40 [...]

L'amour est fini quand il n'est plus possible de revenir en arrière. C'est comme ça qu'on s'en rend compte : de l'eau a coulé sous les ponts, l'incompréhension règne ; on a rompu sans même s'en apercevoir.

Frédéric Beigbeder, Les illusions perdues  
dans : L'amour dure trois ans  
Ed. Gallimard, 1997, pp. 51 – 55

### Explications

l. 2	zapper	changer de chaîne de télé, <i>ici</i> : emploi métaphorique
l. 7	s'escrimer	<i>ici</i> : essayer
l. 12	jusqu'à l'écœurement (n. m.)	bis zum Erbrechen
l. 17	dégoûter qqn de qqch./qqn	rendre qqch./qqn insupportable à qqn
l. 22	tu t'en fous	ça t'est égal
l. 29	hésiter	<i>hier</i> : schwanken

## Aufgabenstellung

### I Compréhension

Nommez les différents arguments contre le mariage.

### II Analyse

Analysez la position du narrateur vis-à-vis du mariage et de l'amour.

### III Commentaire

Choisissez l'un des sujets suivants :

1. Donnez votre avis sur la citation suivante : « La seule question en amour, c'est : à partir de quand commence-t-on à mentir ? » (l. 31)

**ou**

2. Quelle forme de vie de couple préférez-vous? Justifiez votre réponse.

### IV Version

Traduisez en allemand le passage de la ligne 31 (« La seule question ... ») jusqu' à ligne 39 (« ... l'aimais plus. »).

**Thema 2:****Textaufgabe****Quatorze ans après son renvoi, Siham rêve toujours de passer le bac**

[...]

Le 16 janvier 1990, le conseil de discipline du collège Louis-Pasteur de Noyon décidait l'exclusion définitive de trois adolescentes qui refusaient de retirer leur foulard en classe. Les jeunes filles ne voulaient pas non plus aller à la piscine.

- 5 À l'époque, Siham avait 14 ans. Ses sœurs, Nadia et Salima, avaient 13 et 10 ans. L'aînée vit aujourd'hui à Paris, dans le 18<sup>e</sup> arrondissement. Cette mère de famille de 28 ans exerce une activité d'assistante maternelle, en libéral. « Les parents m'acceptent comme je suis, avec mon voile », précise-t-elle. Siham est émue de remuer tous ces souvenirs. « [...] Bien des choses seraient différentes si cette
- 10 exclusion n'avait pas eu lieu... J'étais la meilleure élève de la classe, on était bien.

[...] »

- La jeune femme se souvient du jour où elle a quitté définitivement l'école. « Quand ça arrive, vous ne comprenez pas. Du jour au lendemain, je me suis retrouvée toute seule dans ma chambre, face à mes livres. Les professeurs qui m'aimaient tellement
- 15 n'ont jamais demandé de mes nouvelles. C'était très dur... »

L'adolescente a suivi sa classe de troisième par correspondance.<sup>1</sup> Elle a passé le brevet des collèges. Puis, en seconde, elle a craqué. « C'était panique à bord. Devant cette pile de documents, je ne comprenais plus rien. J'avais 15 ans, j'ai arrêté l'enseignement à distance [...]. »

- 20 Siham a épousé son mari à 16 ans, elle a eu des enfants « tout de suite ». « C'est quelque chose que je ne regrette pas. Mon sort n'est pas mauvais. J'ai trois enfants, ma petite vie familiale. Mais la Siham qui aurait étudié ne serait pas la même. Je ne baisse pas les bras. Un jour, je passerai le bac. [...] »

- Pourquoi n'a-t-elle pas enlevé le foulard quand il était encore temps ? « C'était ancré
- 25 dans mon identité. Le foulard, ça faisait partie de notre éducation. On l'a pris tel quel. Je me souviens d'une phrase que j'ai dite à un professeur : « Si vous me demandez

d'enlever mon foulard, je me trouverai nue ». Siham avait commencé à se couvrir d'un foulard vers l'âge de 10 ans. « On a vu notre maman le porter. Avec mes sœurs, on a toutes voulu se voiler en même temps. À l'époque, il n'y avait pas la solution du bandana au collège. C'était tout ou rien. Mon père nous a demandé  
30 d'enlever le voile pour rester scolarisées. J'ai refusé. Mes deux sœurs ont fini par accepter de le retirer à la porte du collège. Elles sont allées jusqu'au bac. »

Siham vit très mal le débat actuel sur le voile : « [...] J'aurais aimé qu'on accepte les foulards discrets. Bien sûr, il y a des filles voilées qui peuvent avoir un comportement  
35 agressif. Mais la plupart sont des filles ouvertes, qui participent activement à la vie de la classe. Si elles sont renvoyées, qu'est-ce qu'elles vont devenir ? Nous, on veut cette science, on veut ces études ! »

La jeune femme a une fille de 12 ans, qui va entrer au collège à Paris. Elle n'a pas de voile. « Si elle veut le porter et qu'elle risque l'exclusion, je lui demanderai de  
40 l'enlever, comme avait fait mon père. Il n'est pas question que ma fille revive la même chose que moi ! » Elle songe éventuellement à une école confessionnelle. « S'il y a une école musulmane à proximité, j'y mettrai ma fille. »

Xavier Ternisien,  
Le Monde,  
11 février 2004

---

1 suivre une classe par correspondance : possibilité pour des élèves ne pouvant pas aller à l'école de continuer leur scolarité par courrier

**Explications**

I. 4	foulard (n.m.)	<i>ici</i> : carré de tissu que les femmes musulmanes portent sur la tête
I. 17	craquer	<i>hier</i> : aufgeben
I. 18	pile (n.f.) de	<i>ici</i> : beaucoup de
I. 21	sort (n. m.)	<i>ici</i> : vie
I. 24	être ancré, e	être fixé
I. 25	tel quel	<i>ici</i> : comme qqch. de naturel
I. 30	bandana (n.m.)	petit foulard carré de coton imprimé

**Aufgabenstellung****I Compréhension**

Décrivez le parcours personnel de Siham.

**II Analyse**

Analysez comment Siham a vécu et vit encore le port du voile .

**III Commentaire**

Choisissez l'un des sujets suivants :

1. En vous référant à ce que vous savez sur la laïcité en France, vous défendrez la décision d'exclure des filles voilées de l'école publique.

**ou**

2. Doit-on réglementer la tenue vestimentaire des élèves à l'école ?

Justifiez votre point de vue.